

Signatura: EB 2013/109/R.37  
Tema: 16  
Fecha: 6 de agosto de 2013  
Distribución: Pública  
Original: Inglés

**S**



Dar a la población rural  
pobre la oportunidad  
de salir de la pobreza

## **Informe sobre el estado de las contribuciones a la Novena Reposición de los Recursos del FIDA**

### **Nota para los miembros del Comité de Auditoría**

#### Funcionarios de contacto:

#### Preguntas técnicas:

#### **Allegra Saitto**

Oficial Contable y Gerente de  
Contribuciones  
División de Servicios Financieros y del  
Contralor  
Tel.: (+39) 06 5459 2405  
Correo electrónico: a.saitto@ifad.org

#### Envío de documentación:

#### **Deirdre McGrenra**

Jefa de la Oficina de los Órganos Rectores  
Tel.: (+39) 06 5459 2374  
Correo electrónico: gb\_office@ifad.org

Junta Ejecutiva — 109º período de sesiones  
Roma, 17 a 19 de septiembre de 2013

---

Para **información**

## **Informe sobre el estado de las contribuciones a la Novena Reposición de los Recursos del FIDA**

1. Para información de la Junta Ejecutiva, el presente documento contiene los dos anexos siguientes:
  - Anexo I Resumen sobre el estado de las contribuciones a la Novena Reposición al 30 de junio de 2013
  - Anexo II Estado de las contribuciones de los Estados Miembros a la Novena Reposición al 30 de junio de 2013
2. Como se indica en el cuadro sinóptico del anexo I, al 30 de junio de 2013 la suma total de las promesas de contribución a la Novena Reposición, incluidas las contribuciones complementarias, ascendía al equivalente de USD 1 390 millones, lo que representa el 93 % del nivel previsto para la Novena Reposición, fijado en USD 1 500 millones. Se invita a los Estados Miembros que todavía no hayan notificado sus promesas de contribución y a aquéllos que tengan intención de aumentar su contribución a que comuniquen al Fondo la información oportuna a la mayor brevedad posible.
3. En el anexo II figura información pormenorizada sobre las contribuciones individuales de los Estados Miembros a la Novena Reposición al 30 de junio de 2013.
4. Al 30 de junio de 2013 se habían depositado instrumentos de contribución por el monto de USD 1 090 millones, correspondiente al 78% del total de las promesas de contribución. Se insta a los Estados Miembros que no hayan depositado los instrumentos de contribución a que adopten las medidas necesarias lo antes posible.
5. Al 30 de junio de 2013, los pagos a la Novena Reposición recibidos de los Estados Miembros ascendían a un total equivalente a USD 640 millones, es decir el 46 % de las promesas de contribución.
6. Durante el mismo período, por lo que se refiere a la FIDA8, se habían recibido promesas de contribución correspondientes al 89 % del objetivo de la reposición, se habían depositado instrumentos de contribución correspondientes al 66 % y se habían recibido pagos correspondientes al 44 % del nivel de las promesas de contribución; con respecto a la FIDA7, las promesas de contribución recibidas representaban el 86 % del objetivo de reposición; los instrumentos de contribución depositados, el 71 % y los pagos recibidos, el 36 % del nivel de las promesas de contribución.

## Resumen sobre el estado de las contribuciones a la Novena Reposición

### Al 30 de junio de 2013

	<i>Contribuciones, excluidas las complementarias</i>		<i>Contribuciones complementarias</i>		<i>Contribuciones totales, incluidas las complementarias</i>	
	<i>Equivalente en USD</i>	<i>Porcentaje de promesas de contribución<sup>a</sup></i>	<i>Equivalente en USD</i>	<i>Porcentaje de promesas de contribución<sup>a</sup></i>	<i>Equivalente en USD</i>	<i>Porcentaje de promesas de contribución<sup>a</sup></i>
<b>Monto total de las promesas de contribución</b>	<b>1 059 932 939</b>		<b>330 022 323</b>		<b>1 389 955 262</b>	<b>93</b>
<b>Instrumentos de contribución</b>						
Instrumentos de contribución depositados	715 812 811		309 674 808		1 025 487 619	
Pagos en efectivo no respaldados por instrumentos de contribución	5 343 235		20 347 514		25 690 749	
	38 650 000		–		38 650 000	
<b>Total de instrumentos de contribución, incluidos los pagos en efectivo y en forma de pagaré no respaldados por instrumentos de contribución</b>	<b>759 806 046</b>		<b>330 022 322</b>		<b>1 089 828 368</b>	<b>78<sup>b</sup></b>
<b>Pagos recibidos</b>						
Pagos en efectivo	78 970 376		53 688 844		132 659 220	
Pagos en forma de pagaré	345 080 587		162 127 108		507 207 695	
<b>Pagos totales recibidos</b>	<b>424 050 963</b>	<b>40</b>	<b>215 815 952</b>	<b>65</b>	<b>639 866 915</b>	<b>46</b>

<sup>a</sup> Porcentaje de promesas de contribución al 22 de agosto de 2012 convertidas en instrumentos de contribución hasta el momento de presentar este informe, excluidas las contribuciones complementarias, es decir, un monto de USD 1 045 754 668.

<sup>b</sup> Porcentaje de promesas de contribución al 22 de agosto de 2012 convertidas en instrumentos de contribución hasta el momento de presentar este informe, incluidas las contribuciones complementarias, es decir, un monto de USD 1 403 713 444.

# Estado de las contribuciones de los Estados Miembros a la Novena Reposición

## Al 30 de junio de 2013

País	Promesa de contribución <sup>a</sup>			Depósito del instrumento de contribución		Porcentaje abonado de la contribución total <sup>f</sup>	Abono de plazos			
	Moneda <sup>b</sup>	Cuantía	Equivalente en USD <sup>c</sup>	Fecha	Equivalente en USD <sup>c</sup>		Pagarés		Efectivo	
							Fecha	Equivalente en USD <sup>c</sup>	Fecha	Equivalente en USD
				7 jul. 13	34 334 764					
Afghanistan		-	-							
Albania		-	-							
Alemania	EUR	52 389 000	74 948 498	7 nov. 12	74 948 498	30	30 Ene. 13	22 484 979		
Angola	USD	1 900 000	1 900 000			100			10 oct. 12	1 900 000
Antigua y Barbuda		-	-							
Arabia Saudita	USD	23 000 000	23 000 000			100	29 ago. 12	23 000 000		
Argelia	USD	10 000 000	10 000 000	12 feb. 13	10 000 000	30			11 abr. 13	3 000 000
Argentina	USD	7 500 000	7 500 000							
Armenia		-	-							
Austria	EUR	16 000 000	22 889 843	8 Nov. 12	22 889 843	100	6 feb. 13	22 889 843		
Azerbaiyán	USD	100 000	100 000			100			4 jun. 12	100 000
Bahamas		-	-							
Bangladesh	USD	650 000	650 000			100	2 feb. 12	650 000		
Barbados		-	-							
Bélgica <sup>i</sup>	EUR	30 000 000	42 918 455	21 mayo 13	8 583 691					
				7 jul. 13	34 334 764					
Belice		-	-							
Benin		-	-							
Bhután		-	-							

3

# Estado de las contribuciones de los Estados Miembros a la Novena Reposición

## Al 30 de junio de 2013

País	Promesa de contribución <sup>a</sup>			Depósito del instrumento de contribución		Porcentaje abonado de la contribución total <sup>f</sup>	Abono de plazos			
	Moneda <sup>b</sup>	Cuantía	Equivalente en USD <sup>c</sup>	Fecha	Equivalente en USD <sup>c</sup>		Pagarés		Efectivo	
							Fecha	Equivalente en USD <sup>c</sup>	Fecha	Equivalente en USD
Bolivia (Estado Plurinacional de)		-	-							
Bosnia y Herzegovina		-	-							
Botswana	USD	135 000	135 000			33			15 feb. 13	45 000
Brasil	USD	16 700 000	16 700 000	20 feb. 13	16 700 000	100	6 jun. 13	16 700 000		
Burkina Faso	USD	125 000	125 000	13 abr. 12	125 000	96			4 mar. 13	120 000
Burundi	USD	10 000	10 000			100			29 nov. 11	10 000
Cabo Verde		-	-							
Camboya	USD	210 000	210 000	22 ago. 12	210 000	100			16 nov. 12	210 000
Camerún	USD	1 200 000	1 200 000							
Canadá <sup>k</sup>	CAD	94 849 000	97 231 163	23 feb. 12	76 883 649	67	30 mar. 12 1 feb. 13	38 441 825 12 813 942	13 abr. 12	20 347 514
Chad	EUR	250 000	357 654			100			17 feb. 12	357 654
Chile		-	-							
China	USD	27 000 000	27 000 000	13 abr. 12	27 000 000					
Chipre	USD	60 000	60 000	11 sep. 12	60 000					
Colombia		-	-							
Comoras		-	-							
Congo		-	-							
Costa Rica		-	-							
Côte d'Ivoire	USD	70 000	70 000							
Croacia		-	-							

# Estado de las contribuciones de los Estados Miembros a la Novena Reposición

## Al 30 de junio de 2013

País	Promesa de contribución <sup>a</sup>			Depósito del instrumento de contribución		Porcentaje abonado de la contribución total <sup>f</sup>	Abono de plazos			
	Moneda <sup>b</sup>	Cuantía	Equivalente en USD <sup>c</sup>	Fecha	Equivalente en USD <sup>c</sup>		Pagarés		Efectivo	
							Fecha	Equivalente en USD <sup>c</sup>	Fecha	Equivalente en USD
Cuba		-	-							
Dinamarca	DKK	85 000 000	16 317 911	2 mar. 12	16 317 911	34		1 mar. 13	5 567 287	
Djibouti		-	-							
Dominica		-	-							
Ecuador	USD	400 000	400 000	22 ago. 12	400 000	50		1 feb. 13	200 000	
Egipto	USD	3 000 000	3 000 000							
El Salvador		-	-							
Emiratos Árabes Unidos	USD	1 000 000	1 000 000	19 sep. 12	1 000 000	30		4 mar. 13	300 000	
Eritrea	USD	30 000	30 000			100		13 dic. 12	30 000	
España		-	-							
Estados Unidos <sup>g</sup>	USD	90 000 000	90 000 000							
Etiopía	USD	40 000-	40 000-	14 jun. 13	40 000					
ex República Yugoslava de Macedonia		-	-							
Fiji	USD	100 000	100 000			17		10 ene. 13	16 668	
Filipinas	USD	200 000	200 000	3 jun. 13	200 000					
Finlandia	EUR	12 000 000	17 167 382	22 ago. 12	17 167 382	33		15 feb. 13	5 722 461	
Francia	EUR	35 000 000	50 071 531	29 nov. 12	50 071 531	33		31 ene. 13	16 738 197	
Gabon	XAF	150 000 000	327 144			33		4 ene. 13	19 687	
Gambia	USD	15 000	15 000	15 oct 12	15 000	100		4 dic. 12	15 000	
Georgia		-	-							

5

# Estado de las contribuciones de los Estados Miembros a la Novena Reposición

## Al 30 de junio de 2013

País	Promesa de contribución <sup>a</sup>			Depósito del instrumento de contribución		Porcentaje abonado de la contribución total <sup>f</sup>	Abono de plazos		
	Moneda <sup>b</sup>	Cuantía	Equivalente en USD <sup>c</sup>	Fecha	Equivalente en USD <sup>c</sup>		Pagarés		Efectivo
							Fecha	Equivalente en USD <sup>c</sup>	Fecha
Ghana	USD	400 000	400 000	22 ago. 12	400 000				
Granada		-	-						
Grecia		-	-						
Guatemala		-	-						
Guinea	USD	80 000	80 000		80 000	100		28 mayo 13	80 000
Guinea Ecuatorial		-	-						
Guinea-Bissau		-	-						
Guyana	USD	360 286	360 286			100		8 nov. 12 16 mayo 13	242 228 118 058
Haití		-	-						
Honduras		-	-						
Hungría	USD	100 000-	100 000-			100		28 mayo 13	100 000
India	USD	30 000 000	30 000 000	19 sep. 12	30 000 000	33		19 dic. 12	10 000 000
Indonesia	USD	10 000 000	10 000 000	12 jul. 12	10 000 000				
Irán (República Islámica de)		-	-						
Iraq		-	-						
Irlanda <sup>e</sup>	EUR	6 000 000	8 583 691						
Islandia	USD	25 000	25 000			100		21 dic. 12	25 000
Islas Cook		-	-						
Islas Marshall		-	-						
Islas Salomón		-	-						

9

# Estado de las contribuciones de los Estados Miembros a la Novena Reposición

## Al 30 de junio de 2013

País	Promesa de contribución <sup>a</sup>			Depósito del instrumento de contribución		Porcentaje abonado de la contribución total <sup>f</sup>	Abono de plazos			
	Moneda <sup>b</sup>	Cuantía	Equivalente en USD <sup>c</sup>	Fecha	Equivalente en USD <sup>c</sup>		Pagarés		Efectivo	
							Fecha	Equivalente en USD <sup>c</sup>	Fecha	Equivalente en USD
Israel	USD	150 000	150 000			37			25 oct 12	55 465
Italia	EUR	58 017 000	83 000 000							
Jamaica		-	-							
Japón	JPY	5 930 002 500	75 000 000	12 jul. 12	75 000 000	50	19 oct 12	37 500 000		
Jordania	USD	100 000	100 000							
Kazajstán		-	-							
Kenya	USD	500 000	500 000							
Kirguistán		-	-							
Kiribati		-	-							
Kuwait	USD	15 000 000	15 000 000			100	22 ene. 13	15 000 000		
Lesotho	USD	100 000	100 000			100			27 mar. 13	100 000
Líbano		-	-							
Liberia		-	-							
Libia		-	-							
Luxemburgo	EUR	1 677 600	2 400 000	11 sep. 12	2 400 000	30			5 mar. 13	720 000
Madagascar	USD	50 000	50 000			100			10 ago. 12	50 000
Malasia		-	-							
Malawi		-	-							
Maldivas		-	-							
Malí	EUR	70 894	101 423			100			23 ago. 11	101 423
Malta		-	-							

# Estado de las contribuciones de los Estados Miembros a la Novena Reposición

## Al 30 de junio de 2013

País	Promesa de contribución <sup>a</sup>			Depósito del instrumento de contribución		Porcentaje abonado de la contribución total <sup>f</sup>	Abono de plazos			
	Moneda <sup>b</sup>	Cuantía	Equivalente en USD <sup>c</sup>	Fecha	Equivalente en USD <sup>c</sup>		Pagarés		Efectivo	
							Fecha	Equivalente en USD <sup>c</sup>	Fecha	Equivalente en USD
Marruecos		-	-							
Mauricio		-	-							
Mauritania		-	-							
México	USD	5 000 000	5 000 000	6 dic. 11	5 000 000	33			2 abr. 12	1 667 000
Mongolia	USD	3 000	3 000			100			12 abr. 13	1 723
									25 abr. 13	1 277
Mozambique	USD	85 000	85 000							
∞ Myanmar	EUR	3 811	5 452			100			4 mar. 13	5 452
Namibia		-	-							
Nepal	USD	60 035	60 035			100			28 ene. 13	60 035
Nicaragua	USD	150 000	150 000	29 dic. 11	150 000	33			1 feb. 13	49 225
Níger		-	-							
Nigeria	USD	15 000 000	15 000 000							
Niue		-	-							
Noruega	NOK	270 000 000	49 628 704	20 dic. 12	49 628 704	33			1 feb. 13	16 542 901
Nueva Zelandia	NZD	1 500 000	1 233 756	21 jun. 13	1 233 756	100			28 jun. 13	1 233 756
Omán	USD	50 000	50 000			100			27 Sep. 12	50 000
Países Bajos <sup>d</sup>	EUR	92 425 000	132 224 607	23 ago. 12	75 000 000	79	28 Dic. 12	75 000 000	19 dic. 12	28 612 303
				17 dic. 12	57 224 607					
Pakistán	USD	8 000 000	8 000 000	28 Mayo 12	8 000 000	100	2 Mar. 13	8 000 000		
Panamá	USD	8 300	8 300			100			8 mayo 13	8 300
Papua Nueva Guinea		-	-							

# Estado de las contribuciones de los Estados Miembros a la Novena Reposición

## Al 30 de junio de 2013

País	Promesa de contribución <sup>a</sup>			Depósito del instrumento de contribución		Porcentaje abonado de la contribución total <sup>f</sup>	Abono de plazos		
	Moneda <sup>b</sup>	Cuantía	Equivalente en USD <sup>c</sup>	Fecha	Equivalente en USD <sup>c</sup>		Pagarés		Efectivo
							Fecha	Equivalente en USD <sup>c</sup>	Fecha
Paraguay	USD	150 000	150 000	20 feb. 13	150 000				
Perú		-	-						
Portugal		-	-						
Qatar		-	-						
Reino Unido <sup>f</sup>	GBP	198 632 720	322 037 484	21 nov. 12	239 137 484	50	12 Dic. 12	162 127 108	
República Árabe Siria		-	-						
República Centrafricana	EUR	2 058	2 944			100		13 dic. 12	2 944
República de Corea <sup>e</sup>	USD	6 900 000	6 900 000						
República de Moldova		-	-						
República Democrática del Congo	USD	289 921	289 921			100		9 ago. 11	289 921
República Democrática Popular de Corea		-	-						
República Democrática Popular Lao	USD	51 000	51 000			100		11 oct 12	51 000
República Dominicana		-	-						
República Unida de Tanzania	USD	120 030	120 030			100		22 jul. 10 22 jun. 11 6 jun. 12	19 089 42 657 58 284
Rumanía		-	-						
Rwanda	USD	50 000	50 000			100		16 ene. 13	50 000
Saint Kitts y Nevis		-	-						

# Estado de las contribuciones de los Estados Miembros a la Novena Reposición

## Al 30 de junio de 2013

País	Promesa de contribución <sup>a</sup>			Depósito del instrumento de contribución		Porcentaje abonado de la contribución total <sup>f</sup>	Abono de plazos			
	Moneda <sup>b</sup>	Cuantía	Equivalente en USD <sup>c</sup>	Fecha	Equivalente en USD <sup>c</sup>		Pagarés		Efectivo	
							Fecha	Equivalente en USD <sup>c</sup>	Fecha	Equivalente en USD
Samoa		-	-							
San Vicente y las Granadinas		-	-							
Santa Lucía		-	-							
Santo Tomé y Príncipe		-	-							
Senegal	USD	200 000	200 000							
Seychelles	USD	50 000	50 000			100			11 jul. 12	50 000
Sierra Leona	USD	60 000	60 000							
Somalia		-	-							
Sri Lanka	USD	1 001 000	1 001 000	30 oct 12	1 001 000					
Sudáfrica	USD	500 000	500 000	12 abr. 12	500 000					
Sudán	USD	250 000	250 000			100			18 feb. 13	250 000
Sudán del Sur		-	-							
Suecia <sup>h</sup>	SEK	490 559 880	77 329 027	20 dic. 12	72 600 000	100	30 Ene. 13	72 600 000	27 nov. 12	4 729 027
				27 nov. 12	4 729 027					
Suiza	CHF	28 500 000	33 755 774	6 ago. 12	33 755 774	33			18 feb. 13	11 251 925
Suriname		-	-							
Swazilandia	USD	20 000	20 000							
Tailandia	USD	300 000	300 000							
Tayikistán	USD	200	200			100			11 jun. 12	200
Timor-Leste		-	-							

# Estado de las contribuciones de los Estados Miembros a la Novena Reposición

## Al 30 de junio de 2013

País	Promesa de contribución <sup>a</sup>			Depósito del instrumento de contribución		Porcentaje abonado de la contribución total <sup>f</sup>	Abono de plazos		
	Moneda <sup>b</sup>	Cuantía	Equivalente en USD <sup>c</sup>	Fecha	Equivalente en USD <sup>c</sup>		Pagarés		Efectivo
							Fecha	Equivalente en USD <sup>e</sup>	Fecha
Togo	XOF	50 000 000	109 048					31 mar. 13	109 048
Tonga		-	-						
Trinidad y Tobago		-	-						
Túnez	USD	750 000	750 000	27 dic. 12	750 000	1		28 dic. 12	4 548
Turquía	USD	1 200 000	1 200 000	19 sep. 12	1 200 000	17		22 oct 12	200 000
Uganda	USD	50 000	50 000			100		22 feb. 11	50 000
Uruguay									
Uzbekistán	USD	5 000	5 000			100		17 mayo 13	5 000
Venezuela (República Bolivariana de)		-	-						
Viet Nam	USD	600 000	600 000	2 mar. 13	600 000				
Yemen	USD	1 000 000	1 000 000			97		5 jun. 13	971 964
Yugoslavia <sup>j</sup>		-	-						
Zambia	USD	100 000	100 000						
Zimbabwe		-	-						
<b>Total de las contribuciones</b>			<b>1 389 955 262</b>		<b>1 025 487 619</b>			<b>507 207 695</b>	<b>132 659 220</b>

<sup>a</sup> A los efectos del presente informe, el término “promesa de contribución” incluye tanto i) una manifestación explícita de la intención de un Estado Miembro de contribuir a los recursos del Fondo, y ii) los pagos directos recibidos por el Fondo, sin que se haya anunciado previamente una promesa de contribución..

<sup>b</sup> Se utilizan las siguientes abreviaturas de monedas:

CAD: dólar canadiense	GBP: libra esterlina	SEK: corona sueca
CHF: franco suizo	JPY: yen japonés	USD: dólar de los Estados Unidos
DKK: corona danesa	NOK: corona noruega	XAF: CFA Franco
EUR: euro	NZD: dólar neozelandés	XOF: CFA Franco

<sup>c</sup> La conversión de estas cantidades en dólares estadounidenses se ha realizado aplicando el tipo de cambio medio a que se hace referencia en el párrafo III g) de la Resolución 166/XXXV del Consejo de Gobernadores.

<sup>d</sup> La promesa de contribución de los Países Bajos comprende una contribución básica de USD 75,0 millones y una contribución complementaria de EUR 40 millones destinada al Programa de Adaptación para la Agricultura en Pequeña Escala (la promesa de contribución inicial era de EUR 60 millones).

<sup>e</sup> Sujeta a aprobación ministerial.

<sup>f</sup> La promesa de contribución del Reino Unido comprende una contribución básica de GBP 51,1 millones y una contribución complementaria de 147,5 millones destinada al Programa de Adaptación para la Agricultura en Pequeña Escala (la promesa de contribución inicial era de GBP 150 millones).

<sup>g</sup> Sujeta a aprobación por medio del proceso del presupuesto y la consignación del Congreso.

<sup>h</sup> La promesa de contribución de Suecia comprende una contribución básica de SEK 460 millones y una contribución complementaria de SEC 30 millones destinada al Programa de Adaptación para la Agricultura en Pequeña Escala.

<sup>i</sup> La promesa de contribución de Bélgica comprende una contribución básica de EUR 24 millones y una contribución complementaria de EUR 6 millones destinada al Programa de Adaptación para la Agricultura en Pequeña Escala.

<sup>j</sup> En 1992, la República Federativa Socialista de Yugoslavia se disolvió y con ello se puso fin *ipso facto* a su condición de miembro del FIDA. No se permitió que ninguna de las repúblicas de la antigua Yugoslavia sucediera a esta como miembro o continuara siendo miembro del FIDA. En el momento de la disolución, el FIDA no tenía pendiente ninguna contribución o pago con la Yugoslavia, ni viceversa.

<sup>k</sup> La promesa de contribución del Canadá comprende una contribución básica de CAD 75 millones y una contribución complementaria de CAD 19,8 millones destinada al Programa de Adaptación para la Agricultura en Pequeña Escala.